

Porównanie tłumaczeń Psalmów 82:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ratujcie biedaka i nędzarza, Wyrwajcie go z ręki bezbożnych!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ratujcie biednych i żyjących w nędzy — Wyrwajcie ich z ręki bezbożnych!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyzwólcie biedaka i nędzarza, ocalcie go z ręki niegodziwych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wyrwicie chudzinę i nędznego, a z ręki niepobożnej wyrwicie go.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wyrwicie ubogiego, a nędznego z ręki niezbożnego wyzwólcie!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uwolnijcie uciśnionego i nędzarza, wyrwicie go z ręki występnych!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ratujcie biedaka i nędzarza, Wyrwicie go z ręki bezbożnych!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ratujcie słabego i nędzarza, wyrwicie ich z ręki bezbożnych!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Uwolnijcie biedaka i uciśnionego, wyrwicie go z rąk bezbożników!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ratujcie nieszczęśnika i biedaka, wyzwólcie go z rąk złoczyńców!”
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	злотно вигадали затію проти твого народу і врадили проти твоїх святих.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Uwalniajcie nędznych i uciśnionych; wyzwalamy ich z rąk złoczyńców.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ocalcie maluczkiego i biednego; wyzwólcie ich z ręki niegodziwców”.